



#IamCScup

CREDIT SUISSE CUP tournoi éliminatoire / Ausscheidungsspiele 8^H BELFAUX

Lieu, date / Ort, Datum :	Belfaux, terrain de football / Belfaux, Fussballplatz Mardi 25 avril 23 (réserve 2 mai) / Dienstag 25. April 23 (Reserve 2. Mai)
Vestiaires / Garderoben :	terrain (il est souhaitable que les équipes soient déjà changées en venant au tournoi) <i>Fussballplatz (es ist wünschenswert, dass die Mannschaften bereits umgezogen am Turnier erscheinen)</i>
Arbitrage Schiedsrichter :	joueurs / joueuses des équipes participantes. <i>Spieler und Spielerinnen der Mannschaften</i>
Temps incertain / Unbeständige Wetter :	L'information sera transmise sur le site : http://www.affcscup.ch/ (rubrique « Primaire ») au plus tard le jour du tournoi à 10 heures. <i>Die Information wird auf der Website: http://www.affcscup.ch/ (Rubrik « Primarschule ») spätestens am Turniertag um 10 Uhr publiziert.</i>
Responsable du tournoi / Turnierverantwortlich :	Yannick Zaugg (079 502 22 45)
Equipes / Mannschaften :	6-10 joueurs par équipe, liste à remettre avant le 1er match. <i>6-10 Spieler pro Mannschaft, die Liste ist vor dem ersten Spiel abzugeben</i>
Déroulement / Entwicklung :	5 matchs par équipe (12'), sans changement de côté. <i>5 Spiele pro Mannschaft (12'), ohne Seitenwechsel.</i> 1' de pause entre chaque match. <i>1' Pause zwischen jedem Spiel.</i>
Finale cantonale / Kantonale Finale :	Le vainqueur de chaque groupe se qualifie pour la finale cantonale vendredi 12 mai dès 17h à Vuisternens-dt-Romont (réserve: mercredi 17 mai dès 16h.) TOTAL : 1 équipe Filles et 1 équipe Garçons. Gewinner jeder Gruppe ist für das kantonale Finale am Freitag 12. Mai ab 17 Uhr in Vuisternens-dt-Romont (Reserve: Mittwoch 17. Mai ab 16 Uhr) qualifiziert. TOTAL : 1 Mädchenteam und 1 Knabenteam.
Remarques / Bemerkungen :	En cas d'égalité, on déterminera le vainqueur du groupe d'après les critères suivants / <i>Im Falle der Gleichheit werden wir die Gruppensieger nach folgenden Kriterien ermitteln :</i> a) rencontre directe / <i>direkte Begegnung</i> b) meilleure différence de buts de tous les matchs / <i>bessere Tordifferenz aller Spiele</i> c) meilleure attaque / <i>Anzahl geschossene Tore</i> d) tirs de penalties (5 tirs) / <i>Penaltyschiessen (5 Schüsse)</i>

Chaque équipe prend connaissance du règlement téléchargeable sur le site

<http://www.affcscup.ch/>

Jedes Team nimmt Kenntnis vom, auf der Webseite herunterladbarem, Reglement

<http://www.affcscup.ch/>



#IamCScup

Groupe 1 - Filles

Belfaux A	Zaugg	Belfaux F	Sottas
Courtepin A	Ferreira	Courtepin D	Piller
Belfaux C	Bize	Courtepin F	Gianella
Courtepin C	Piller	Belfaux B	Zaugg
Courtepin E	Gianella	Courtepin B	Ferreira
Belfaux E	Sottas	Belfaux D	Bize

Groupe 2 - Garçons/Mixte

Heure	Groupe	Equipe 1	Score	Equipe 2	Terrain	Arbitre
13:15	1	Belfaux A		Belfaux E	1	Courtepin C
13:15	2	Belfaux F		Belfaux D	2	Belfaux B
13:28	1	Courtepin A		Courtepin E	1	Belfaux C
13:28	2	Courtepin D		Courtepin B	2	Courtepin F
13:41	1	Belfaux C		Courtepin C	1	Belfaux E
13:41	2	Courtepin F		Belfaux B	2	Belfaux D
13:54	1	Belfaux A		Courtepin E	1	Courtepin A
13:54	2	Belfaux F		Courtepin B	2	Courtepin D
14:07	1	Belfaux E		Courtepin C	1	Belfaux A
14:07	2	Belfaux D		Belfaux B	2	Belfaux F
14:20	1	Courtepin A		Belfaux C	1	Courtepin E
14:20	2	Courtepin D		Courtepin F	2	Courtepin B
14:33	1	Belfaux A		Courtepin C	1	Belfaux E
14:33	2	Belfaux F		Belfaux B	2	Belfaux D
14:46	1	Courtepin E		Belfaux C	1	Courtepin A
14:46	2	Courtepin B		Courtepin F	2	Courtepin D
14:59	1	Belfaux E		Courtepin A	1	Courtepin C
14:59	2	Belfaux D		Courtepin D	2	Belfaux B
15:12	1	Belfaux A		Belfaux C	1	Courtepin E
15:12	2	Belfaux F		Courtepin F	2	Courtepin B
15:25	1	Courtepin C		Courtepin A	1	Belfaux A
15:25	2	Belfaux B		Courtepin D	2	Belfaux F
15:38	1	Courtepin E		Belfaux E	1	Belfaux C
15:38	2	Courtepin B		Belfaux D	2	Courtepin F
15:51	1	Belfaux A		Courtepin A	1	Courtepin C
15:51	2	Belfaux F		Courtepin D	2	Belfaux B
16:04	1	Belfaux C		Belfaux E	1	Courtepin E
16:04	2	Courtepin F		Belfaux D	2	Courtepin B
16:17	1	Courtepin C		Courtepin E	1	Courtepin A
16:17	2	Belfaux B		Courtepin B	2	Courtepin D